**SOÁ 572**

KINH VÔÏ TRÖÔÛNG GIAÛ PHAÙP CHÍ

*Haùn dòch: Thaát dòch. Phuï vaøo dòch phaåm ñôøi Löông.*

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät cuøng ñaïi chuùng Tyø-kheo goàm moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò vaø vaïn Boà-taùt, ôû taïi vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Moät hoâm, vaøo luùc saùng sôùm, Ñöùc Phaät ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh khaát thöïc, taát caû chuùng Tyø-kheo, Boà-taùt ñeàu theo haàu. Caùc chuùng trôøi, roàng vaø caùc thaàn nhö: Thaàn Höông aâm, thaàn Voâ thieän chi, thaàn Phöôïng hoaøng, thaàn nuùi, vua thaàn Chaáp laïc, ñeàu tung raûi hoa, ñoát höông, taáu caùc loaïi aâm nhaïc, khen ngôïi vaø ca tuïng coâng ñöùc cuûa Theá Toân baèng keä:

*Töø voâ soá öùc kieáp*

*Tích haïnh khoù theå löôøng Töø bi thöông chuùng sinh Phaùt khôûi haønh ñaïi ñaïo. Ba coõi gioáng moäng aûo Taát caû voán ñeàu khoâng Tueä ñoù coù theå hieåu*

*Ñoä thoaùt khaép möôøi phöông. Ba möôi hai töôùng toát*

*Cuøng taùm möôi veû ñeïp Noùi vaïn öùc aâm thanh*

*Coâng ñöùc töï trang nghieâm.*

*Hieän ra trong ba coõi Môû baøy ba ñaïo traøng Ba thöù caáu ñaõ dieät Toäi ba ñôøi tröø heát.*

*Taâm nhö vaàng traêng saùng Coõi duïc khoâng vöôùng maéc Bình ñaúng lìa thöông, gheùt Taát caû khoâng thaân, sô.*

Luùc aáy, daân chuùng nghe ñöôïc lôøi ca tuïng veà coâng ñöùc cuûa Theá Toân, caû nöôùc tuï taäp laïi, thaáy Ñöùc Phaät ñi ñöùng, cöû chæ, töøng böôùc khoan thai, chaäm raõi, ñaày ñuû oai nghi, ñeïp ñeõ gioáng nhö maët traêng giöõa caùc vì tinh tuù, nhö aùnh maët trôøi vöøa loù daïng chieáu khaép baàu trôøi khoâng bò ngaên ngaïi. Nhö Phaïm vöông hay Thieân ñeá Thích ôû giöõa chö Thieân nôi cung trôøi Ñao-lôïi toân quyù. Nhö nuùi Tu-di hieän giöõa bieån lôùn, trong boán coõi ñöôïc bình yeân khoâng bò chaán ñoäng. Moïi ngöôøi vui möøng hôùn hôû, chaép tay quy maïng Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Phaät ñeán nhaø Tröôûng giaû Phaùp Chí, ñöùng ngoaøi caùnh cöûa ñang ñoùng, phoùng ra aùnh haøo quang lôùn chieáu khaép möôøi phöông. Vôï Tröôûng giaû ñang ngoài treân giöôøng toâ ñieåm, trang söùc ñuû caùc loaïi chuoãi ngoïc quyù leân thaân theå, thoa daàu thôm Chieân-ñaøn, dieän maïo ñaày son phaán. Vôï Tröôûng giaû cho naêm maøu röïc rôõ cuûa nhöõng thöù trang söùc kia laø vaät toàn taïi laâu daøi, neân toâi tôù, noâ tyø heã coù chuùt loãi laàm thì ñaùnh ñaäp thaäm teä, khoâng hoûi lyù do phaûi, traùi. Luùc troâng thaáy vaàng haøo quang cuûa Phaät choùi saùng hôn aùnh maët trôøi, baø suy nghó: “Vaàng haøo quang huyeàn dieäu kia khoâng phaûi laø aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng, hay aùnh saùng cuûa Phaïm thieân, Ñeá Thích, chö Thieân, cuõng khoâng phaûi cuûa phaøm tuïc. AÙnh saùng naøy troâng maùt meû an oån voâ löôïng. Thaân ta maø ñöôïc aùnh saùng naøy thì heát hoaïn naïn, khoâng coøn ñoùi khaùt, töï nhieân no ñaày. Laøm theá naøo ta ñöôïc aùnh saùng aáy ñeå coù theá löïc, sai boïn toâi tôù phuïc tuøng?” Nghó roài, ñeán caùnh cöûa kheùp, nhìn qua thaáy Theá Toân töôùng toát, oai nghi, saùng röïc, khoù coù theå ví duï. Caùc caên vaéng laëng, ñaày ñuû veïn troøn, gioáng nhö nuùi baûy baùu huøng vó choùt voùt. Vôï Tröôûng giaû nöûa hoå theïn kheùp neùp, nöûa vui möøng caûm meán, roài ñaûnh leã saùt chaân Phaät vaø noùi:

–Con ñaõ phaïm toäi loãi quaù nhieàu, con xin saùm hoái. Saân haän vui

möøng ñeàu do mình, laøm ngöôøi nöõ thì khoâng theå traùnh khoûi. Nay bieát

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

loãi laàm laàn ñaàu, con khoâng daùm che giaáu.

Phaät baûo:

–Laønh thay, laønh thay! Thaáy toäi loãi cuûa mình, bieát söûa chöõa caûi ñoåi, boû heát sai traùi laø ñaõ ñaït ñöôïc thieän lôïi. Töø nay trôû ñi phaûi tu taäp, thaân ngöôøi khoù ñöôïc, kinh Phaät khoù gaëp. Sôû dó muoân ñôøi bò laøm thaân nöõ, vì trong thaân aáy coù daùng veû daâm duïc, khoâng theå tu thaân, yù töù buoâng thaû, hay ganh gheùt, nhieàu lôøi, töï mình tham ñaém, yû vaøo hình saéc, khoâng bieát theá gian voâ thöôøng, giaøu coù oai quyeàn chæ trong khoaûnh khaéc maø thoâi, giaøu sang, baàn tieän nhö vaàng traêng khi môø khi toû, nhö maët trôøi moïc roài laën. Nhö nöôùc, löûa, gioù, khôûi leân khoâng laâu roài cuõng heát. Taát caû ñaïo hay theá tuïc ñeàu töø taâm maø phaùt khôûi. Coõi trôøi, nhaân gian, ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh ñeàu do mình taïo, Phaät laø Ñaáng Thieân Trung Thieân, Thanh vaên. Duyeân giaùc cuõng nhö theá. Nay thaân ta ñöôïc ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp, xem xeùt thaáu suoát khaép möôøi phöông, taát caû ñeàu thoâng ñaït, xem chuùng sinh nhö con ruoät.

Baø nghe Phaät noùi, loøng vui möøng khoân xieát, heát loøng kính

troïng, quy maïng vôùi Phaät moät laàn nöõa, thaàm traùch mình vì ngu muoäi neân nghe lôøi daïy doã, giaùo hoùa veà ñaïo Voâ thöôïng quaù muoän maøng.

Phaät baûo:

–Neân thöïc haønh möôøi ñieàu thieän: Thaân khoâng saùt sinh, troäm caép, daâm duïc. Mieäng khoâng noùi doái, khoâng noùi hai lôøi, khoâng noùi theâu deät, khoâng noùi lôøi thoâ aùc. YÙ khoâng tham, saân, si. Thöôøng tu haønh saùu ñoä: Boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä. Noi theo boán Ñaúng taâm: Töø, Bi, Hyû, Xaû. Ñem loøng laønh môû roäng neûo giaùo hoùa cöùu ñoä, töï mình seõ ñöôïc ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp. Khi mình sai baûo toâi tôù, noâ tyø thì neân ñem vieäc khoå ñau, sinh töû, toäi phöôùc maø chæ cho hoï. Hay chæ baûo hoï veà hoaïn naïn trong ba neûo khoå, hoaëc noùi nghóa lyù veà giöõ giôùi, truyeàn ñaït cho moïi ngöôøi hôn laø ñaùnh ñaäp. Coøn muoán trang ñieåm chuoãi ngoïc thì nhôù boán vieäc:

1. Tín taâm.
2. Giöõ giôùi.
3. Tu ñònh.
4. Trí tueä.

Ñoù laø boán vieäc veà trang ñieåm. Neáu Boà-taùt töï trang nghieâm taâm

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

höôùng ñeán Ñaïi thöøa thì khoâng nam, khoâng nöõ, gioáng nhö huyeãn hoaëc moäng aûo. Nhö hoïa só veõ theo yù maø thaønh, hieåu roõ “khoâng tueä” taát caû voán thanh tònh, ñaït thaân voâ danh, boán Voâ sôû uùy, boán thöù caàn duøng, khoâng giöõ rieâng thöù gì. Moät mình ñi trong ba coõi, ñoä thoaùt cho taát caû.

Nghe Phaät daïy, taâm cuûa vôï Tröôûng giaû ñöôïc môû baøy toû roõ, lieàn hoan hyû phaùt ñaïo yù Chaùnh chaân Voâ thöôïng, ñaït ñöôïc quaû vò baát thoaùi chuyeån.

Baáy giôø, Thieân ñeá Thích ñeán phía sau Phaät, noùi vôùi vôï Tröôûng

giaû:

–Phaät ñaïo khoù ñöôïc, chi baèng coâ haõy caàu chuyeån thaân nöõ thaønh

thaân nam, laøm Nhaät Nguyeät Thieân ñeá, Chuyeån luaân thaùnh vöông.

Vôï Tröôûng giaû noùi keä, ñaùp:

*Thieân ñeá Nhaät nguyeät vöông Chuyeån luaân chuû boán coõi Oai theá khoâng maáy choác Nöông töïa chaúng bao laâu.*

*Giaøu sang nhö söông sôùm Nhö caûnh thaáy trong moäng Tænh giaác, caûnh bieán tan Khoâng bieát nôi tuï hoïp.*

*Naêm aám nhö huyeãn hoùa Ba coõi do mình taïo*

*Ba ñôøi ñeàu bình ñaúng Taâm ñaïo khoâng gì saùnh. Hieåu chaân ñeá laø theá Vaäy ai nam, ai nöõ?*

Thieân ñeá Thích nghe vaäy, im laëng khoâng noùi. Phaät baûo:

–Laønh thay, laønh thay! Ñuùng nhö lôøi ñaõ noùi! Ba coõi nhö huyeãn hoùa, nhö aûnh, nhö tieáng vang, nhö dôïn naéng, nhö aùnh traêng trong nöôùc, nhö caây chuoái.

Ngöôøi ñôøi khoâng hieåu cho laø coù ngaõ, coù ta, laïi döïa vaøo ba coõi neân khoâng theå töï cöùu mình.

Taâm cuûa baø ñaõ côûi môû, lieàn bieán thaønh thaân nam, vui möøng hôùn

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

hôû vuït bay leân hö khoâng roài haï xuoáng cuùi mình ñaûnh leã saùt chaân Phaät.

Phaät baûo:

–Ñôøi sau, con traûi qua haèng sa kieáp, seõ ñöôïc thaønh Phaät hieäu laø Voâ Caáu Vöông Nhö Lai, Chí Chaân Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Thaønh, Vi Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só Ñaïo Phaùp Ngöï, Thieân Nhaân Sö, Phaät hieäu Thieân Trung Thieân. Ñôøi aáy teân Quang tònh.

Luùc naøy, moïi ngöôøi trong chuùng hoäi, chö Thieân, daân chuùng, coù haøng voâ soá ngöôøi, thaáy söï vieäc öùng bieán naøy, ñeàu phaùt taâm nôi ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng. Vôï Tröôûng giaû vaø taát caû toâi tôù ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät, thöa:

–Kính thöa Theá Toân! Ngöôøi cao, keû thaáp voán coù khaùc nhau khoâng?

Phaät ñaùp:

–Taát caû voán khoâng khaùc, nhöng toàn taïi tuøy theo taâm. Tuy laøm ngöôøi thaáp keùm, nhöng phaùt taâm ñaïo thì coù theå thaønh Phaät. Coøn laøm ngöôøi giaøu sang, quyeàn quyù, nhöng vôùi taâm buoâng thaû, kieâu maïn thì bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc nhö: ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, gioáng nhö maët traêng khi troøn khi khuyeát, nhö caây coái khi töôi khi heùo. Taát caû chaúng thöôøng khoâng coù thöù gì laø vöõng beàn. Duy chæ coù trí tueä saâu xa môùi coù theå luoân coøn, gioáng nhö hö khoâng, khoâng tôùi khoâng lui.

Khi aáy, ñaùm toâi tôù ñeàu heát söùc vui möøng, cuøng phaùt taâm yù vôùi ñaïo lôùn, bieán thaønh thaân nam, ñöôïc nhaãn khoâng khôûi.

Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Naêm aám khoâng choã, saùu tình khoâng reã, möôøi hai nhaân duyeân khoâng ñaàu moái, boán ñaïi nöông vaøo ñaâu maø thaønh ngöôøi!

Phaät giaûng noùi nhö vaäy, ai cuõng hoan hyû.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)